

BIBLIOGRAPHY

- Al-Zoubi, Mohammad Q. R. and Ali Rasheed Al-Hasnawi. "Constructing a model for Shift Analysis in Translation." 2002. Online Posting. <http://accurapid.com/journal/18theory.htm>—20 April 2002
- Audrieth, Anthony L. "The Art of Using Humor in Public Speaking." 1998. Online Posting. <http://www.squaresail.com/au.html>—13 April 2002
- Bassnett, Susan. 1991. *Translation Studies*. London: Routledge
- Crystal, David. 1995. *The Cambridge Encyclopedia of The English Language*. Cambridge: Cambridge Univeristy Press
- Darwis, Ali. "The Translation Process: A View of the Mind." 1989. Online Posting. <http://www.surf.net.au/writescope/translation/translation.html>—15 April 2002
- Gerding-Salas, Constanza. "Translation Journal 2000." 2002. Online Posting. <http://accurapid.com/journal/13educ.htm>—8 July 2002
- Gentzler, Edwin. 1993. *Contemporary Translation Theories*. London: Routledge
- Grace, George W. "The Idea of a Theory of Translation :The Object of the Verb 'To Translate'." 1988. Online Posting. <http://www2.hawaii.edu/usr-cui:ssis-grace/eln34.html>—23 April 2002
- Kundolini, Bebet Rusmasari. 2002. *Increasing Reading Desire Through Anecdotes: An Article in Hello Magazine No.194 January 2002*
- "Literature Anecdotes." 2002. Online Posting. <http://fplib.ru/literature/index.html> (opt, mozilla, pc, english, new)—15 April 2002
- Munday, Jeremy. 2001. *Introducing Translation Studies: Theories Application*. London: Routledge
- Nusantara, Bondan. "Humor Berbeda dengan Dagelan." Prisma No.1 tahun XXV Januari 1996. Jakarta: LP3ES Majalah Kajian Ekonomi dan Sosial
- Punch, Keith F. 1998. *Introduction to Social Research: Quantitative and Qualitative Approaches*. London: Sage Publications
- Rachmadie, S., Zuchridin Surayawinata, and Achmad Effendi. 1988. *Materi Pokok Translation*. Jakarta: Penerbit Karunika
- Suprana, Jaya. "Humor di Tengah Masyarakat: Tinjauan Kelirumonologi." Prisma No.1 tahun XXV Januari 1996. Jakarta: LP3ES Majalah Kajian Ekonomi dan Sosial

- “The Other Translation Procedures: Newmark, P., A Textbook of Translation, Ch. 8, p.81.” Online Posting. <http://web.lestras.uppt/egalvao/newmark's20%translation%20procedures.htm>—28 November 2002
- Van Dijk, Teun A., ed. 1997. *Discourse as Structure and Process*, vol.1. London: Sage Publications
- Veatch, Tom C. “A Theory of Humor.” 1999. Online Posting. <http://www.tomveatch.com/else/humor/paper/foote.html>—19 March 2002
- Venuti, Lawrence. 2000. *The Translation Studies Readers*. London: Routledge
- Widyamartaya, A. 1989. *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius
- Wijana, I Dewa Putu. 1996. “Wacana Kartun Dalam Bahasa Indonesia.” Prisma No.1 tahun XXV Januari 1996. Jakarta: LP3ES Majalah Kajian Ekonomi dan Sosial